

Pro provozovatele

Návod k obsluze



calorMATIC 470

Ekvitermní regulátor

CZ

Vydavatel/Výrobce

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

The Vaillant logo, consisting of a stylized cat's face inside a square frame, followed by the word "Vaillant" in a bold, sans-serif font.

Obsah

1	Bezpečnost	3
1.1	Výstražná upozornění související s manipulací.....	3
1.2	Všeobecné bezpečnostní pokyny	3
1.3	Označení CE	4
1.4	Použití v souladu s určením	4
2	Pokyny k dokumentaci	5
2.1	Dodržování platné dokumentace	5
2.2	Uložení dokumentace	5
2.3	Platnost návodu	5
2.4	Názvosloví	5
3	Přehled zařízení	5
3.1	Montáž výrobku	5
3.2	Typový štítek.....	5
3.3	Sériové číslo	5
3.4	Regulační funkce	5
3.5	Funkce ochrany proti zamrznutí	6
4	Ovládání.....	6
4.1	Struktura ovládání.....	6
4.2	Koncepce ovládání	7
4.3	Přehled možností nastavení a zobrazení	9
5	Obslužné a zobrazovací funkce.....	9
5.1	Informace.....	9
5.2	Nastavení.....	10
5.3	Druhy provozu	15
5.4	Zvláštní druhy provozu	17
5.5	Hlášení.....	18
6	Údržba a odstranění závad.....	18
6.1	Čištění regulátoru	18
6.2	Rozpoznání a odstranění závad.....	18
7	Odstavení z provozu	19
7.1	Výměna regulátoru	19
7.2	Recyklace a likvidace	19
8	Záruka a zákaznické služby.....	19
8.1	Záruka.....	19
8.2	Servis.....	19
9	Technické údaje.....	19
9.1	Regulátor	19
9.2	Odpory čidel.....	19
Příloha	20	
A	Druhy provozu.....	20
B	Přehled uživatelských úrovní	20
Rejstřík	26	

1 Bezpečnost

1.1 Výstražná upozornění související s manipulací

Klasifikace výstražných upozornění souvisejících s manipulací

Výstražná upozornění související s manipulací jsou pomocí výstražných značek a signálních slov odstupňována podle závažnosti možného nebezpečí:

Výstražné značky a signální slova



Nebezpečí!

Bezprostřední ohrožení života nebo nebezpečí závažného zranění osob



Nebezpečí!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem



Varování!

Nebezpečí lehkých zranění osob



Pozor!

Riziko věcných nebo ekologických škod

1.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

1.2.1 Instalace jen prostřednictvím servisního technika

Instalaci zařízení smí provádět výhradně autorizovaný servisní technik. Ten také přebírá odpovědnost za řádnou instalaci a uvedení do provozu.

1.2.2 Nebezpečí ohrožení života znečištěnou pitnou vodou

K ochraně před nakažením choroboplodnými zárodky bakterie Legionella pneumophylis (dále jen legionela) je regulátor vybaven funkcí termické dezinfekce. Při aktivované funkci termické dezinfekce se voda v zásobníku teplé vody ohřívá nejméně hodinu na teplotu nad 60 °C. Aktivaci funkce termické dezinfekce provádí kvalifikovaný instalatér při instalaci regulátoru.

- ▶ Zeptejte se instalatéra, zda aktivoval funkci termické dezinfekce.
- ▶ Od instalatéra si nechejte vysvětlit, jak účinkuje funkce termické dezinfekce.

1.2.3 Nebezpečí opaření horkou pitnou vodou

Na místech odběru teplé vody hrozí při požadovaných teplotách nad 60 °C nebezpečí opaření. Malé děti a starší lidé mohou být ohroženi již při nižší teplotě.

- ▶ Zvolte proto přiměřenou požadovanou teplotu.

Při aktivované funkci termické dezinfekce se poraďte s instalatérem v následujících záležitostech:

- kdy se termická dezinfekce spouští,
- kdy bude teplá voda opět ochlazena na požadovanou teplotu,
- zda je ve vašem topném systému vestavěn směšovací ventil jako ochrana proti opaření,
- co je třeba dodržovat, aby se zabránilo opaření.

1.2.4 Nebezpečí v důsledku chybné funkce

- ▶ Dbejte na to, aby kolem regulátoru mohl volně cirkulovat vzduch v místnosti a regulátor nebyl zakrytý nábytkem, závěsy nebo jinými předměty.
- ▶ Dbejte na to, aby všechny ventily topných těles v místnosti, v níž je namontován regulátor, byly zcela otevřené.
- ▶ Topný systém používejte jen tehdy, když je v technicky bezvadném stavu.
- ▶ Neprodleně nechejte odstranit závady a škody, které nepříznivě ovlivňují bezpečnost.

1.2.5 Škoda způsobená mrazem kvůli odpojení zařízení

Pokud topný systém odpojíte, mohou být dílčí oblasti topného systému poškozeny mrazem.

- ▶ Neodpojujte zdroj tepla od elektrické sítě.
- ▶ Hlavní spínač topného systému nechte v poloze „1“.

1.2.6 Poškození mrazem v důsledku nízké teploty místnosti

Při nastavení teploty místnosti v jednotlivých místnostech na příliš nízkou teplotu mohou být dílčí oblasti topného systému poškozeny mrazem.

- ▶ V době své nepřítomnosti během mrazivých období zajistěte, aby topný systém zůstal v provozu a dostatečně temperoval místnosti.
- ▶ Dbejte na použití funkce ochrany proti zamrznutí.

1.2.7 Škody způsobené vlhkostí a plísní při malé výměně vzduchu

V silně izolovaných prostorech s malou výměnou vzduchu mohou vzniknout škody způsobené vlhkostí a plísní.

- ▶ Prostory pravidelně větrejte otevřením oken a aktivujte funkci **1x nárazové větrání** pro úsporu energie.

Při připojeném větracím zařízení:

- ▶ Neodpojíte větrací zařízení od elektrické sítě.
- ▶ Vyčistěte a proveďte údržbu větracího zařízení podle pokynů v návodu k větracímu zařízení.

1.3 Označení CE



Označením CE se dokládá, že výrobky podle typového štítku splňují základní požadavky příslušných směrnic.

Prohlášení o shodě je k nahlédnutí u výrobce.

1.4 Použití v souladu s určením

Technický trend

Při neodborném používání nebo použití v rozporu s určením může dojít k poškození výrobku a k jiným věcným škodám.

Regulátor řídí topný systém včetně kotle k vytápění Vaillant s eBUS rozhraním ekvitermně a časově závisle.

Regulátor může řídit ohřev teplé vody připojeného zásobníku teplé vody.

S připojeným cirkulačním čerpadlem může regulátor řídit i zásobování teplou vodou s cirkulací.

Regulátor může časově závisle řídit připojené větrací zařízení s eBUS rozhraním.

Použití v rozporu s určením

Jiné použití, než které je uvedeno v tomto návodu, nebo použití, které přesahuje rámec zde uvedeného, se považuje za použití v rozporu s určením. Každé přímé komerční nebo průmyslové použití je také v rozporu s určením.

Pozor!

Jakékoliv zneužití či nedovolené použití je zakázáno.

Dodržování návodu

Použití v souladu s určením zahrnuje:

- dodržování připojených návodů k obsluze, instalaci a údržbě výrobku Vaillant a ostatních součástí a komponent zařízení
- dodržování všech podmínek prohlídek a údržby uvedených v návodech.

2 Pokyny k dokumentaci

2.1 Dodržování platné dokumentace

- ▶ Bezpodmínečně dodržujte všechny návody k obsluze, které jsou připojeny ke komponentám zařízení.

2.2 Uložení dokumentace

- ▶ Tento návod a veškerou platnou dokumentaci uchovejte pro další použití.

2.3 Platnost návodu

Tento návod platí výhradně pro tyto výrobky:

VRC 470/4 – Číslo výrobku

Česko	0020108130
-------	------------

2.4 Názvosloví

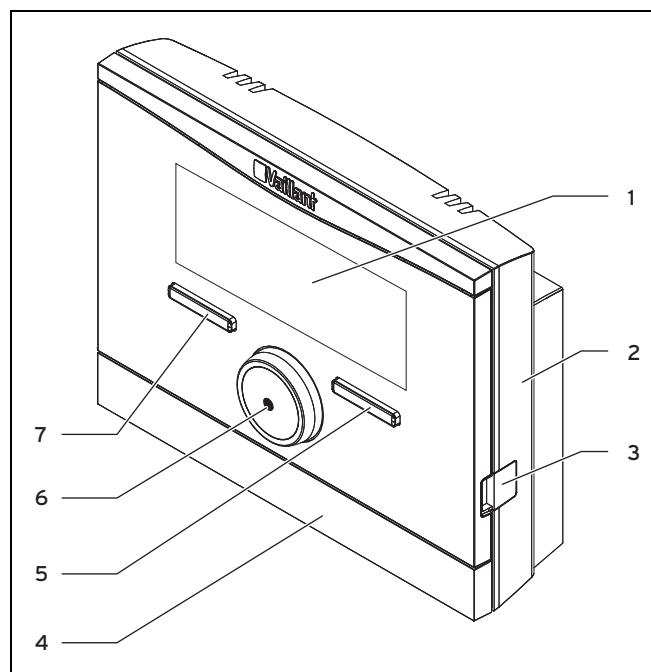
Pojem tepelné čerpadlo se používá pro tepelná čerpadla obecně.

Pojem hybridní tepelné čerpadlo se používá, jedná-li se o tepelné čerpadlo **VWS 36/4 230 V** nebo **VWL 35/4 S 230 V**.

Pojem monoblokové tepelné čerpadlo se používá, jedná-li se o tepelné čerpadlo **VWL 85/2 A 230 V**, **VWL 115/2 A 230 V** nebo **VWL 115/2 A 400 V**.

3 Přehled zařízení

3.1 Montáž výrobku



- | | |
|------------------------|-------------------------|
| 1 Displej | 5 Pravé tlačítko výběru |
| 2 Nástěnná patice | 6 Otočný ovladač |
| 3 Diagnostická zásuvka | 7 Levé tlačítko výběru |
| 4 Kryt nástěnné patice | |

3.2 Typový štítek

Typový štítek se nachází uvnitř regulátoru a není zvenku přístupný.

3.3 Sériové číslo

Desetimístné číslo výrobku je možno odvodit ze sériového čísla. Sériové číslo můžete nechat zobrazit pod položkou **Menu** → **Informace** → **Sériové číslo**. Číslo výrobku je na druhém řádku sériového čísla.

3.4 Regulační funkce

Regulátor řídí topný systém **Vaillant** a ohřev teplé vody připojeného zásobníku teplé vody.

Je-li regulátor namontován v obytné místnosti, můžete topný systém a ohřev teplé vody ovládat přímo z obytné místnosti.

Je-li připojeno větrací zařízení, regulátor řídí i větrací zařízení. Je-li regulátor namontován v obytné místnosti, můžete větrací zařízení obsluhovat z ní.

3.4.1 Topný systém

3.4.1.1 Topení

Pomocí regulátoru můžete nastavit požadovanou teplotu pro různá denní období v různých dnech týdne.

Regulátor je ekvitermní s venkovním teplotním čidlem namontovaným vně budovy. Teplotní čidlo měří venkovní teplotu a naměřené hodnoty jsou přiváděny do regulátoru. Při nízkých venkovních teplotách zvýší regulátor teplotu na výstupu z topného systému **Vaillant**. Když se venkovní teplota zvýší, sníží regulátor teplotu na výstupu. Tímto způsobem regulátor sleduje výkyvy venkovní teploty a prostřednictvím teploty vody na výstupu udržuje teplotu místnosti na konstantní požadované teplotě.

3.4.1.2 Chlazení

Pokojevé teplotní čidlo měří teplotu místnosti a naměřené hodnoty jsou přiváděny do regulátoru. Pokud je teplota místnosti vyšší než nastavená požadovaná teplota, sníží regulátor výstupní teplotu.

3.4.1.3 Větrání

Je-li připojeno větrací zařízení, regulátor podporuje funkci větrání.

Pomocí regulátoru můžete nastavit požadovaný stupeň větrání a čas větrání.

3.4.1.4 Směšovací modul VR 61/4

Když je připojený směšovací modul **VR 61/4**, může regulátor regulovat dva topné okruhy:

- dva topné okruhy nezávisle na sobě, např. **OKRUH 1** v rodinném domě a **OKRUH 2** v přidruženém bytě v tomto domě,
- dva okruhy nezávisle na sobě v jednom bytě, např. **OKRUH 1** pro plochá topná tělesa a **OKRUH 2** pro podlahové vytápění.

3.4.1.5 Správce hybridního systému

Pokud máte připojené tepelné čerpadlo, snaží se správce hybridního systému pokrýt ohlášenou potřebu energie s ohledem na optimální náklady a technické předpoklady.

Cenově orientovaný správce hybridního systému vyhledá zdroj tepla na základě nastavených tarifů ve vztahu ke spotřebě energie.

Bivalentní správce hybridního systému vyhledá zdroj tepla na základě venkovní teploty.

Pokud systém ohlásí potřebu energie, zapne se správce hybridního systému a předá informaci o potřebě energie zdroji tepla. Správce hybridního systému rozhoduje, jaký zdroj tepla osloví.

3.4.2 Ohřev teplé vody

Pomocí regulátoru je možno nastavit teplotu a čas pro ohřev teplé vody. Zdroj tepla ohřívá vodu v zásobníku teplé vody na nastavenou teplotu. Můžete nastavit časový interval, ve kterém má být v zásobníku k dispozici teplá voda.

3.4.3 Cirkulace

Jestliže je v topném systému instalováno cirkulační čerpadlo, můžete nastavit také časový interval pro cirkulaci. Během nastaveného časového intervalu cirkuluje teplá voda ze zásobníku teplé vody do vodovodních kohoutků a zase do zásobníku teplé vody. Když v této době otočíte kohoutkem teplé vody, bude z vodovodního kohoutku okamžitě vytékat teplá voda.

3.5 Funkce ochrany proti zamrznutí

Funkce ochrany proti zamrznutí chrání topný systém a obydlí před škodami způsobenými mrazem. Funkce ochrany proti zamrznutí sleduje venkovní teplotu.

Jestliže venkovní teplota:

- klesne pod 3 °C, potom regulátor podle doby zpoždění ochrany proti zamrznutí zapne zdroj tepla a řídí teplotu na požadovanou teplotu místnosti 5 °C.
- zvýší nad 4 °C, regulátor zdroj tepla nezapne, ale sleduje venkovní teplotu.



Pokyn

Servisní technik při instalaci nastavuje dobu zpoždění ochrany proti zamrznutí.

3.5.1 Rozšířená funkce ochrany proti zamrznutí

Je-li připojeno tepelné čerpadlo a aktivovali jste druh provozu **Chlazení**, je k dispozici navíc rozšířená funkce ochrany proti zamrznutí.

- Klesne-li venkovní teplota na déle než 10 minut pod 4 °C, regulátor vypne druh provozu **Chlazení**.

4 Ovládání

4.1 Struktura ovládání

4.1.1 Přístupová úroveň pro provozovatele

Na přístupové úrovni pro provozovatele se zobrazují nejdůležitější informace a nabízejí se možnosti nastavení, která nevyžadují žádné speciální předběžné znalosti. Prostřednictvím struktury menu získáte přístup k hodnotám, které lze nastavit, nebo pouze zobrazit.

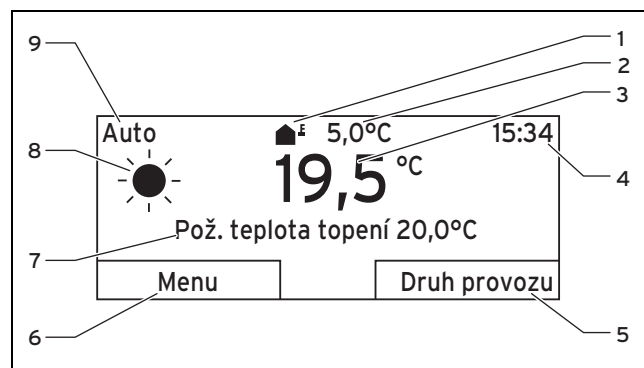
4.1.2 Přístupová úroveň pro instalatéry

Na přístupové úrovni pro instalatéry nastavuje instalatér další hodnoty topného systému. Nastavení smějí být prováděna jen při dostatečných odborných znalostech, a proto je tato přístupová úroveň chráněna kódem.

4.1.3 Struktura nabídek

Struktura nabídek regulátoru se člení do čtyř úrovní. Jsou zde tři úrovně pro výběr a jedna úroveň pro nastavení. Ze základního zobrazení se dostanete na úroveň pro výběr 1 a odsud se ve struktuře nabídek dostanete vždy o úroveň níž nebo výš. Z nejnižší úrovně pro výběr se dostanete do úrovně pro nastavení.

4.1.4 Základní zobrazení



- | | |
|---|--|
| 1 Symbol pro aktuální venkovní teplotu | 6 Aktuální funkce levého tlačítka výběru |
| 2 Aktuální venkovní teplota | 7 Požadované nastavení (např. Pož. teplota topení) |
| 3 Aktuální teplota místnosti | 8 Symbol pro druh provozu Auto |
| 4 Čas | 9 Nastavený druh provozu |
| 5 Aktuální funkce pravého tlačítka výběru | |

V základním zobrazení jsou zobrazena aktuální nastavení a hodnoty topného systému. Když na regulátoru něco přestavíte, změní se zobrazení na displeji ze základního zobrazení na zobrazení s novým nastavením.

Základní zobrazení se zobrazí, když



- stisknete levé tlačítko výběru a opustíte tak úroveň pro výběr 1,
- regulátor není déle než 5 minut ovládán.

Základní zobrazení uvádí základní hodnoty topení, chlazení nebo větrání, jejich příslušný druh provozu a stav časových intervalů.

Pokud má topný systém dva nezávislé topné okruhy, potom servisní technik při instalaci nastaví, zda se v základním

zobrazení budou zobrazovat hodnoty pro **OKRUH 1** nebo **OKRUH 2**.

4.1.4.1 Symboly pro druh provozu Auto

Symbol	Význam
	Denní provoz: v nastaveném časovém intervalu
	Noční provoz: mimo nastavený časový interval

4.1.4.2 Funkce programovatelných tlačítek

Obě tlačítka výběru mají funkci programovatelných tlačítek. Aktuální funkce tlačítek výběru jsou zobrazeny na spodním řádku displeje. V závislosti na úrovni výběru zvolené ve struktuře menu, na položce seznamu nebo hodnotě může být aktuální funkce odlišná pro levé a pravé tlačítko výběru.

Když např. stisknete levé tlačítko výběru, změní se aktuální funkce levého tlačítka výběru z **Menu** na **Zpět**.

4.1.4.3 Menu

Když stisknete levé tlačítko výběru **Menu**, dostanete se ve struktuře menu ze základního zobrazení do úrovně výběru 1.

4.1.4.4 Druh provozu

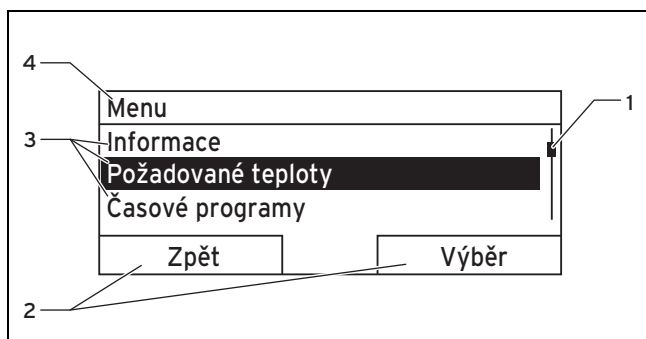
Když stisknete pravé tlačítko výběru **Druh provozu**, dostanete se ze základního zobrazení přímo do nastavení pod **Druh provozu**.

4.1.4.5 Požadované nastavení

Podle zvoleného základního nastavení se objeví jiný text na displeji, např.:

- u základního nastavení **Topení** se objeví **Pož. teplota topení**
- u základního nastavení **Chlazení** se objeví **Pož. teplota chlazení**
- podle zvoleného druhu provozu se neobjeví žádný text na displeji
- u základního nastavení **Větrání** se objeví stupeň větrání

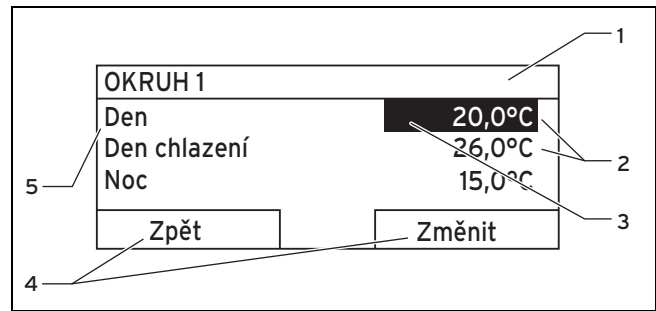
4.1.5 Úroveň výběru



- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1 Posuvná lišta | 3 Položky seznamu úrovně výběru |
| 2 Aktuální funkce pravých a levých tlačítek výběru | 4 Aktuální funkce nebo úroveň výběru |

Přes úroveň výběru se dostanete k úrovni pro nastavení, v níž chcete nastavení zobrazit nebo změnit.

4.1.6 Úroveň pro nastavení



- | | |
|-----------------------------|--|
| 1 Aktuální úroveň výběru | 4 Aktuální funkce pravých a levých tlačítek výběru |
| 2 Hodnoty | 5 Úroveň pro nastavení |
| 3 Označení (aktuální výběr) | |

V úrovni pro nastavení můžete vybírat hodnoty, které chcete zobrazit nebo změnit.

4.2 Koncepce ovládání

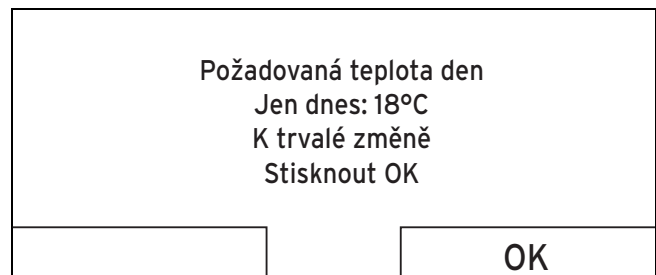
K ovládání regulátoru slouží dvě tlačítka výběru a jeden otočný ovladač.

Na displeji se zobrazí označená úroveň výběru, úroveň pro nastavení nebo označená hodnota zobrazená bílým písmem na tmavém podkladu. Blikající označená hodnota znamená, že tuto hodnotu můžete změnit.

Pokud regulátor ponecháte 5 minut bez ovládání, zobrazí se na displeji základní zobrazení.

4.2.1 Příklad: ovládání v základním zobrazení

Přímo ze základního zobrazení můžete změnit hodnotu **Požadovaná teplota den** pro aktuální den, a to otočením otočného ovladače.



Na displeji se zobrazí dotaz, zda chcete hodnotu **Požadovaná teplota den** změnit jen pro aktuální den nebo ji změnit trvale.

4.2.1.1 Požadovaná teplota den, změnit jen pro aktuální den

- ▶ Otočte otočný ovladač, aby se nastavila požadovaná teplota.
- ◁ Displej se po 12 sekundách přepne opět na základní zobrazení. Nastavená požadovaná teplota platí jen do konce aktivního časového intervalu pro aktuální den.

4 Ovládání

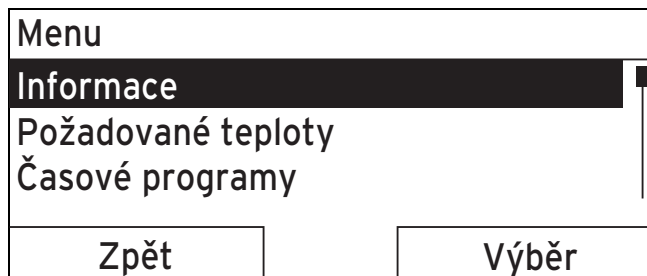
4.2.1.2 Požadovaná teplota den trvale změnit

1. Otočte otočný ovladač, aby se nastavila požadovaná teplota.
2. Stiskněte pravé tlačítko výběru **OK**.
 - ◁ Displej se přepne na základní zobrazení. Změna hodnoty Požadovaná teplota den se převezme jako trvalá.

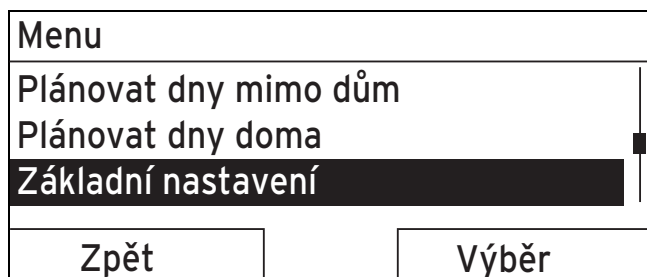
4.2.2 Příklad ovládání změny data



1. Nezobrazuje-li displej základní zobrazení, stiskněte levé tlačítko výběru **zpět**, až se na displeji objeví základní zobrazení.
2. Stiskněte levé tlačítko výběru **Menu**.
 - ◁ Regulátor je nyní na úrovni výběru 1. Levé tlačítko výběru má nyní funkci **Zpět** (na vyšší úroveň výběru), pravé tlačítko výběru funkci **Výběr** (nejbližší nižší úrovně výběru).



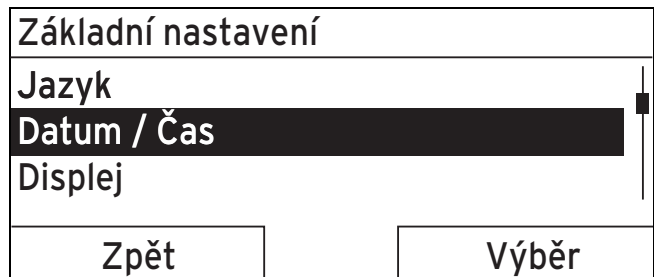
3. Otáčejte otočným ovladačem, až se označí položka seznamu **Základní nastavení**.



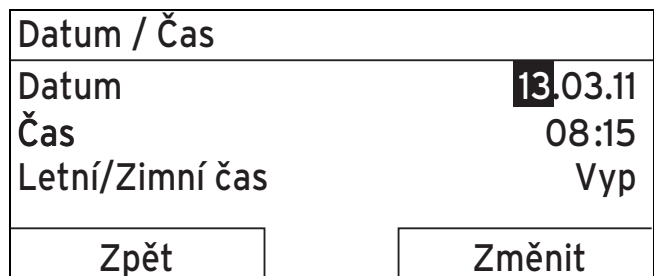
4. Stiskněte pravé tlačítko výběru **Výběr**.
 - ◁ Regulátor je nyní na úrovni výběru 2.



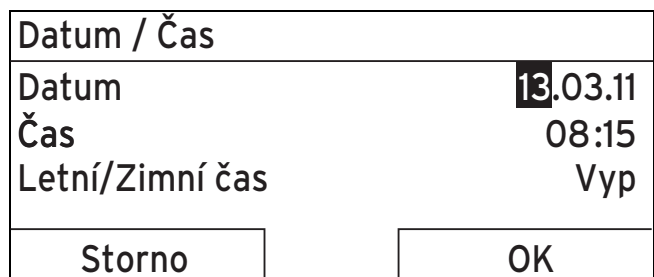
5. Otáčejte otočným ovladačem, až se označí položka seznamu **Datum/čas**.



6. Stiskněte pravé tlačítko výběru **Výběr**.
 - ◁ Regulátor je nyní na úrovni pro nastavení **Datum**. Hodnota pro den je označena. Levé tlačítko výběru má nyní funkci **Zpět** (vyšší úroveň výběru), pravé tlačítko výběru funkci **Změnit** (hodnotu).



7. Stiskněte pravé tlačítko výběru **Změnit**.
 - ◁ Označená hodnota nyní bliká a můžete změnit hodnotu, a to otáčením otočného ovladače.
 - ◁ Levé tlačítko výběru má nyní funkci **Storno** (změny), pravé tlačítko výběru funkci **OK** (pro potvrzení změny).



8. Otáčejte otočným ovladačem, aby se hodnota změnila.

Datum / Čas	
Datum	14.03.11
Čas	08:15
Letní/Zimní čas	Vyp
Storno	OK

9. Pro potvrzení změny stiskněte pravé tlačítko výběru **OK**.

◀ Regulátor uložil změněné datum.

Datum / Čas	
Datum	14.03.11
Čas	08:15
Letní/Zimní čas	Vyp
Zpět	Změnit

10. Je-li blikající označená hodnota správná, stiskněte znovu pravé tlačítko výběru **OK**.
- ◀ Levé tlačítko výběru má nyní funkci **Zpět**.
11. Pro přechod zpět na nejbližší vyšší úroveň výběru a z úrovně výběru 1 do základního zobrazení stiskněte vícekrát levé tlačítko výběru **Zpět**.

4.3 Přehled možností nastavení a zobrazení

4.3.1 Přehled druhů provozu

Aktivovaný druh provozu je uveden vlevo nahoře v základním zobrazení.

Pravým tlačítkem výběru se ze základního zobrazení dostanete přímo do nastavení pod položkou **Druh provozu**.

Pokud jste aktivovali zvláštní druh provozu, displej zobrazuje zvláštní druh provozu.

Druhy provozu (→ Strana 20)

4.3.2 Přehled uživatelských úrovní

Pokud je v cestě tabulky uveden **OKRUH 1** a **OKRUH 2**, platí popis funkce pro oba topné okruhy.

Přehled uživatelských úrovní (→ Strana 20)

5 Obslužné a zobrazovací funkce

Cesta uvedená na začátku popisu funkce udává postup, jakým se ve struktuře nabídek lze dostat k této funkci.

Pokud je v cestě uveden **OKRUH 1** a **OKRUH 2**, platí popis funkce pro oba topné okruhy.

Ovládací a zobrazovací funkce můžete přímo nastavovat pomocí levého tlačítka výběru **Menu**.

5.1 Informace

5.1.1 Zobrazení stavu systému

Menu → Informace → Stav systému

- Pod **Stav systému** se může zobrazit seznam s aktuálními hodnotami systému.

Dále máte k dispozici informace o aktivních časových intervalech (**Auto den do**) a o výjimkách v časových programech, které jste příp. nastavili pomocí funkcí **Dny mimo dům** a **Dny doma**.

Některé hodnoty můžete nastavit přímo pod **Stav systému**, jako např. požadované teploty pro **Denní teplota topení**, **Noční teplota topení** a **Denní tep. chlazení**. Všechny ostatní hodnoty se nastavují na jiných místech ve struktuře menu, jak je popsáno v následujících kapitolách.

5.1.2 Zobrazení seznamu stavových hlášení

Menu → Informace → Stav systému → Stav

- Pokud není nutná údržba a nevyskytla se žádná závada, je pod položkou **Stav** hodnota **OK**. Je-li nutná údržba nebo se vyskytla závada, potom je pod položkou **Stav** hodnota **ne Ok**. Pravé tlačítko výběru má v tomto případě funkci **Zobrazit**. Když stisknete pravé tlačítko výběru **Zobrazit**, zobrazí se na displeji seznam stavových hlášení.

5.1.3 Solární systém

Když je připojený solární modul **VR 68/2** nebo solární stanice **VMS**, zobrazí se pod **Stav systému** dodatečné položky seznamu.

Menu → Informace → Stav systému → Teplota kolektoru

- Pomocí této funkce můžete zobrazit aktuální teplotu na teplotním čidle kolektoru.

Menu → Informace → Stav systému → Solární zisk

- Pomocí této funkce můžete zobrazit souhrnný solární zisk.

Menu → Informace → Stav systému → Reset solárního zisku.

- Pokud u funkce **Reset solárního zisku** zvolíte nastavení **Ano** a stisknete pravé tlačítko výběru **Ok**, potom se součet solárního zisku vynuluje na 0 kWh. Po 30 sekundách se nastavení **Ano** automaticky přepne zpět na **Ne**. To platí jen pro solární modul **VR 68/2**.

5.1.4 Tepelné čerpadlo

Když je připojené tepelné čerpadlo, zobrazí se pod **Stav systému** dodatečné položky seznamu.

5 Obslužné a zobrazovací funkce

5.1.4.1 Zobrazení přírodního zisku

Menu → Informace → Stav systému → Přírodní zisk

- Pomocí této funkce můžete zobrazit souhrnný přírodní zisk.

5.1.4.2 Reset přírodního zisku

Menu → Informace → Stav systému → Reset přírod. zisku

- Pokud u funkce **Reset přírod. zisku** zvolíte nastavení **Ano** a stisknete pravé tlačítko výběru **OK**, potom se součet přírodního zisku resetuje na 0 kWh. Po 30 sekundách se nastavení **Ano** automaticky přepne zpět na **Ne**.

5.1.4.3 Zobrazení spotřeby elektrické energie

Menu → Informace → Stav systému → Spotřeba el. energie

- Pomocí této funkce můžete zobrazit souhrnnou spotřebu elektrické energie.

5.1.4.4 Reset spotřeby elektrické energie

Menu → Informace → Stav systému → Reset spotřeby el. en.

- Pokud u funkce **Reset spotřeby el. en.** zvolíte nastavení **Ano** a stisknete pravé tlačítko výběru **OK**, potom se součet spotřeby elektrické energie resetuje na 0 kWh. Po 30 sekundách se nastavení **Ano** automaticky přepne zpět na **Ne**.

5.1.5 Zobrazení aktuální vlhkosti vzduchu v místnosti

Menu → Informace → Stav systému → akt. vlhkost vzduchu v místnosti

- Pomocí této funkce můžete zobrazit aktuální vlhkost vzduchu v místnosti. Čidlo vlhkosti vzduchu v místnosti je v regulátoru.

5.1.6 Zobrazení aktuálního rosného bodu

Menu → Informace → Stav systému → Aktuální rosný bod

- Pomocí této funkce můžete zobrazit aktuální rosný bod. Rosný bod udává teplotu, při níž vodní pára ve vzduchu kondenzuje a sráží se na předmětech.

5.1.7 Zobrazení triVAI

Menu → Informace → Stav systému → triVAI

- Pokud máte připojené hybridní tepelné čerpadlo, můžete používat funkci **triVAI**.

Pomocí této funkce můžete zobrazit, zda tepelné čerpadlo, hodnota větší než 1, nebo přídavný kotel k vytápění (plyn, olej nebo elektrina), hodnota menší než 1, pokrývá potřebu energie.

5.1.8 Zobrazení statistiky solárního zisku

Menu → Informace → Solární zisk

- Diagram pod položkou **Solární zisk** podává informaci o měsíčních solárních ziscích formou porovnání předchozího a aktuálního roku.
- Celkový výnos je vidět vpravo dole. Maximální hodnotu za oba poslední roky, která byla dosažena v jednom měsíci, je vidět vpravo nahoře.

5.1.9 Zobrazení statistiky přírodního zisku

Menu → Informace → Přírodní zisk

- Diagram pod položkou **Přírodní zisk** podává informaci o měsíčních přírodních ziscích formou porovnání předchozího a aktuálního roku.
- Celkový výnos je vidět vpravo dole. Maximální hodnotu za oba poslední roky, která byla dosažena v jednom měsíci, lze vidět vpravo nahoře.

5.1.10 Zobrazení statistiky spotřeby elektrické energie

Menu → Informace → Spotřeba el. energie

- Diagram pod položkou **Spotřeba el. energie** podává informaci o měsíční spotřebě elektrické energie formou porovnání předchozího a aktuálního roku.
- Celkový výnos je vidět vpravo dole. Maximální hodnotu za oba poslední roky, která byla dosažena v jednom měsíci, je vidět vpravo nahoře.

5.1.11 Zobrazení kontaktních údajů instalatéra

Menu → Informace → Kontaktní údaje

- Jestliže instalatér při instalaci zadal název své firmy a své telefonní číslo, můžete tyto údaje zobrazit pod položkou **Kontaktní údaje**.

5.1.12 Zobrazení sériového čísla a čísla výrobku

Menu → Informace → Sériové číslo

- Pod položkou **Sériové číslo** je sériové číslo regulátoru, které by od vás měl v případě potřeby získat instalatér. Číslo výrobku je na druhém řádku sériového čísla.

5.2 Nastavení

5.2.1 Nastavení požadované teploty

Pomocí této funkce nastavíte požadované teploty pro topný okruh a ohřev teplé vody.

Když je připojený směšovací modul **VR 61/4**, zobrazí se pod **Požadované teploty** navíc **OKRUH 2**. **OKRUH 2** má stejné možnosti čtení a nastavení jako **OKRUH 1**.

Když je připojené tepelné čerpadlo a je k dispozici chlazení, zobrazí se pod **OKRUH 1** a příp. **OKRUH 2** navíc položka **Den chlazení**.

5.2.1.1 Topný okruh



Pozor!

Nebezpečí poškození mrazem!

Pokud nejsou prostory dostatečně vytápěny, může to vést k poškození budovy a topného systému.

- V době své nepřítomnosti během mrazivých období zajistěte, aby topný systém zůstal v provozu a byla zajištěna dostatečná ochrana proti zamrznutí.

Menu → Požadované teploty → OKRUH 1 a příp. OKRUH 2

- Pro topný okruh můžete nastavit různé požadované teploty:

Topení

Požadovaná teplota **Den** je teplota, kterou si přejete mít v místnostech během dne nebo v době, kdy jste doma (denní provoz). Požadovaná teplota **Noc** je teplota, kterou si přejete mít v místnostech během noci nebo v době, kdy jste mimo dům (noční provoz).

Chlazení

Požadovaná teplota **Den chlazení** je teplota, kterou si přejete mít v místnostech během dne nebo v době, kdy jste doma (denní provoz).

5.2.1.2 Ohřev teplé vody



Nebezpečí! Nebezpečí opaření horkou vodou!

Na místech odběru teplé vody hrozí při teplotách nad 60 °C nebezpečí opaření. Malé děti a starší lidé mohou být ohroženi již při nižších teplotách.

- Teplotu zvolte tak, aby nemohl být nikdo ohrožen.

Menu → Požadované teploty → Teplá voda

- Jen když je v topném systému připojen zásobník teplé vody, můžete využít funkce a možnosti nastavení regulátoru pro ohřev teplé vody.

Pro okruh teplé vody můžete nastavit požadovanou teplotu **Teplá voda (okruh)**.

5.2.2 Nastavení stupně větrání

Menu → Stupeň větrání

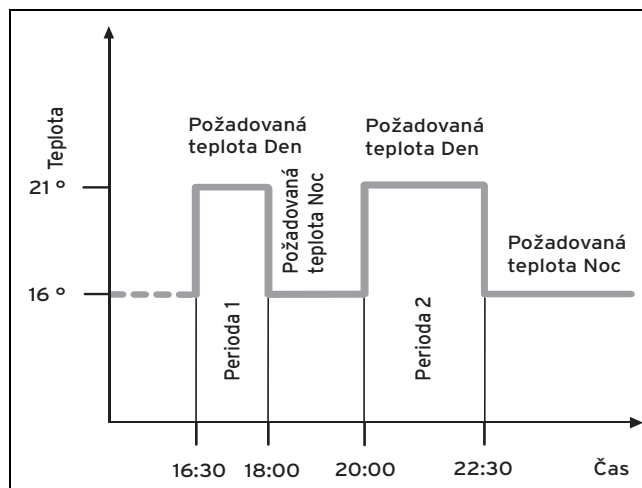
- Když je v topném systému připojeno větrací zařízení, můžete využít funkce a možnosti nastavení regulátoru pro větrání.

Pomocí této funkce můžete nastavit, jak rychle má být spotřebovaný vzduch v místnosti nahrazen čerstvým venkovním vzduchem.

Stupeň větrání **max. stupeň větrání den** zajišťuje výměnu vzduchu, jakou v místnostech požadujete během dne nebo jste-li doma (denní provoz). Stupeň větrání **max. stupeň větrání noc** zajišťuje výměnu vzduchu, jakou v místnostech požadujete během noci nebo jste-li mimo dům (noční provoz). Jak větrací zařízení pracuje se stupni větrání, je uvedeno v návodu k obsluze větracího zařízení.

5.2.3 Nastavení časových programů

5.2.3.1 Zobrazení časových intervalů pro jeden den



Pomocí funkce **Časové programy** můžete nastavit časové intervaly pro topný okruh, ohřev teplé vody a cirkulační čerpadlo.

Pokud jste nenastavili žádný časový interval, použije regulátor časové intervaly nastavené jako výrobní nastavení.

Pokud jste nenastavili žádný časový interval, použije regulátor časové intervaly nastavené jako výrobní nastavení.

Když je připojený směšovací modul **VR 61/4**, zobrazí se pod **Časové programy** navíc **OKRUH 2. OKRUH 2** má stejné možnosti čtení a nastavení jako **OKRUH 1**.

Když je připojené tepelné čerpadlo a je k dispozici chlazení, zobrazí se pod **Časové programy** navíc položka **Okruh 1 chlazení** a příp. **Okruh 2 chlazení**.

Je-li připojeno větrací zařízení a je k dispozici větrání, zobrazí se pod **Časové programy** další položka seznamu.

5.2.3.2 Nastavení časových intervalů pro dny a bloky

Pro každý den a blok můžete nastavit až tři časové intervaly.

Časové intervaly nastavené pro den mají přednost před časovými intervaly nastavenými pro blok.

Požadovaná teplota **Den**: 21 °C

Požadovaná teplota **Noc**: 16 °C

Časový interval 1: 06.00 - 08.00 hod.

Časový interval 2: 16.30 - 18.00 hod.

Časový interval 3: 20.00 - 22.30 hod.

V průběhu časového intervalu řídí regulátor teplotu místnosti na nastavenou požadovanou teplotu **Den** (denní provoz).

Mimo časový interval řídí regulátor teplotu místnosti na nastavenou požadovanou teplotu **Noc** (noční provoz).

5.2.3.3 Rychlé nastavení časových programů

Když např. nastavujete odlišný časový interval jen pro jeden pracovní den v týdnu, nastavte nejprve časy pro celý blok dnů **Pondělí - Pátek**. Až poté nastavte odlišný časový interval pro pracovní den.

5.2.3.4 Odlišné časy zobrazit v bloku a změnit

Pondělí-neděle	
Perioda 1:	!! : !! - !! : !!
Perioda 2:	!! : !! - !! : !!
Perioda 3:	!! : !! - !! : !!
Zpět	Výběr

Když necháte na displeji zobrazit jeden blok a pro jeden den v tomto bloku je definován odlišný časový interval, potom jsou na displeji odlišné časy v bloku označeny !! .

Jednotlivé dny se liší od zvoleného časového programu Po-Ne.	
Zpět	OK

Když stisknete pravé tlačítko výběru **Výběr**, zobrazí se na displeji hlášení, které informuje o odlišném časovém intervalu. Díky tomu nemusíte časy porovnávat.

Nastavené časy pro blok označený !! můžete nechat zobrazit na displeji pravým tlačítkem výběru **OK** a změnit.

5.2.3.5 Pro topný okruh

Menu → **Časové programy** → **OKRUH 1** a příp. **OKRUH 2**

- Časové programy jsou účinné jen při druhu provozu **Automatický provoz** (→ Strana 15). V každém nastaveném časovém intervalu platí požadovaná teplota, která byla nastavená pomocí funkce **Požadované teploty**. V rámci časového intervalu přepíná regulátor na denní provoz a topný okruh vytápí připojené prostory na požadovanou teplotu **Den**. Mimo tento časový interval přepíná regulátor na druh provozu, který nastavil instalátor: ochrana proti zamrznutí, Eco nebo noční teplota.

Časový interval pro topný okruh nastavte tak, aby každý časový interval:

- začínal cca 30 minut před časem, kdy mají být prostory vytopené na požadovanou teplotu **Den**.
- končil cca 30 minut před časem, kdy mají být prostory vytopené na požadovanou teplotu **Noc**.



Pokyn

Instalátor může nastavit dobu předeřhátí a dobu předčasného vypnutí pro topný okruh, takže se potom časový interval pro požadované teploty **Den** a **Noc** nastavuje přesně na časy, kdy má být v místnostech dosažena požadovaná teplota. Zeptejte se instalátora, zda nastavil dobu předeřhátí nebo dobu předčasného vypnutí.

5.2.3.6 Pro chlazení

Menu → **Časové programy** → **Okruh 1 chlazení** a příp. **Okruh 2 chlazení**

- Časové programy jsou v činnosti v druhu provozu **Chlazení** a ve zvláštním druhu provozu **Ruční chlazení**. V každém nastaveném časovém intervalu platí požadovaná teplota, kterou jste nastavili u funkce **Požadované teploty**. V rámci časového intervalu topný okruh chladí obytné místnosti na požadovanou teplotu **Den chlazení**. Mimo tyto časové intervaly se nechladí.

5.2.3.7 Pro ohřev teplé vody

Menu → **Časové programy** → **Teplá voda** → **Ohřev teplé vody**

- Jen když je v topném systému připojen zásobník teplé vody, můžete využít funkce a možnosti nastavení regulátoru pro ohřev teplé vody.

Časové programy jsou pro ohřev teplé vody účinné jen při druhu provozu **Automatický provoz**.

V každém nastaveném časovém intervalu platí požadovaná teplota **Teplá voda**. Na konci časového intervalu vypne regulátor ohřev teplé vody, a to až do začátku následujícího časového intervalu.

Časový interval pro ohřev teplé vody nastavte tak, aby každý časový interval:

- začínal cca 30 minut před časem, k němuž má být voda v zásobníku teplé vody ohřátá na požadovanou teplotu **Teplá voda (okruh)**.
- končil cca 30 minut před časem, kdy již není potřeba teplá voda.

5.2.3.8 Pro cirkulaci

Menu → **Časové programy** → **Teplá voda** → **Cirkulace**

- Funkce a možnosti nastavení regulátoru pro cirkulaci můžete využít, jen když je v topném systému připojeno cirkulační vedení a cirkulační čerpadlo.

Časové programy jsou pro cirkulaci účinné jen při druhu provozu **Automatický provoz**. Nastavené časové intervaly určují doby provozu cirkulace. V rámci časového intervalu je cirkulace zapnutá. Mimo časový interval je cirkulace vypnutá.

Časový interval pro cirkulaci nastavte tak, aby každý časový interval:

- začínal cca 30 minut po začátku časového intervalu pro ohřev teplé vody,
- končil cca 30 minut před koncem časového intervalu pro ohřev teplé vody.

5.2.3.9 Pro tarif periody

Menu → Časové programy → Tarif periody

- Když je k topnému systému připojené tepelné čerpadlo a zvolen cenově orientovaný správce hybridního systému, můžete využívat funkce a možnosti nastavení regulátoru pro tarif periody.

Časy tarifu periody závisejí na vašem dodavateli elektrické energie.

5.2.3.10 Pro redukci hluku periody

Menu → Časové programy → Redukce hluku periody

- Když je k topnému systému připojené tepelné čerpadlo, můžete využívat funkce a možnosti nastavení regulátoru pro redukci hluku periody.

Můžete snížit otáčky ventilátoru tepelného čerpadla. Snížení otáček ventilátoru se rovněž projeví snížením topného výkonu, zejména při nízkých venkovních teplotách. Účinnost systému tepelného čerpadla poklesne.

5.2.3.11 Pro větrání

Menu → Časové programy → Větrání

- Je-li připojeno větrací zařízení a je k dispozici větrání, zobrazí se pod Časové programy navíc položka **Větrání**.

Časové programy jsou účinné jen při druhu provozu Automatický provoz. V každém nastaveném časovém intervalu platí stupeň větrání, který jste nastavili u funkce **Větrání**. V průběhu časového intervalu řídí regulátor větrací zařízení maximálně na **max. stupeň větrání den**. Mimo časový interval řídí regulátor větrací zařízení maximálně na **max. stupeň větrání noc**.

5.2.4 Plánovat dny mimo dům

Menu → Plánovat dny mimo dům → OKRUH 1 a příp. OKRUH 2

- Pomocí této funkce nastavíte časové období s datem začátku a datem konce a teplotu pro dny, které nebudete trávit doma. Takto nemusíte měnit časový interval, pro který např. nemáte nastaveno žádné snížení požadované teploty přes den.

Ochrana proti zamrznutí je aktivována.

Po dobu, kdy je aktivována funkce **Plánovat dny mimo dům**, má tato přednost před nastaveným druhem provozu. Po uplynutí nastaveného časového období, nebo když je funkce předčasně zrušena, pracuje topný systém opět s nastaveným druhem provozu.

Při dostupném chlazení je funkce **Chlazení** vypnuta.



Pokyn

Chlazení zůstává zapnuto, pokud to předpisy země požadují. Potom instalatér nastaví topný systém tak, aby během vaší nepřítomnosti zůstala zapnuta funkce **Chlazení** na požadované teplotě.

Při připojeném větracím zařízení a dostupném větrání je větrání nastaveno na nejnižší stupeň.

5.2.5 Plánovat dny doma

Menu → Plánovat dny doma → OKRUH 1 a příp. OKRUH 2

- V zadaném časovém intervalu pracuje topný systém v druhu provozu **Automatický provoz** s nastavením pro den **Neděle**, provedeným pomocí funkce **Časové programy**. Po uplynutí nastaveného časového období, nebo když je funkce předčasně zrušena, pracuje topný systém opět s nastaveným druhem provozu.

5.2.6 Výběr jazyka



Pokyn

Při instalaci nastavuje instalatér požadovaný jazyk. Všechny funkce se zobrazují v nastaveném jazyce.

Menu → Základní nastavení → Jazyk

- Pokud jazyk, např. instalatéra, je odlišný od nastaveného jazyka, můžete jazyk změnit pomocí této funkce.



Pozor!

V případě nesprávného výběru jazyka nebude možno regulátor vůbec ovládat.

Když vyberete jazyk, kterému nerozumíte, nemůžete číst text na displeji regulátoru a regulátor nebudete schopni vůbec ovládat.

- ▶ Zvolte jazyk, kterému rozumíte.

Jestliže se text na displeji znovu zobrazuje v nesrozumitelném jazyce, nastavte jiný jazyk.

5.2.6.1 Nastavení srozumitelného jazyka

1. Stiskněte několikrát levé tlačítko výběru, až se zobrazí základní zobrazení.
2. Stiskněte několikrát levé tlačítko výběru.
3. Otočným ovladačem otáčejte doprava tak dlouho, až se zobrazí čárkovaná čára.
4. Otáčejte otočným ovladačem doleva, až se označí druhá položka seznamu nad čárkovanou čarou.
5. Stiskněte dvakrát pravé tlačítko výběru.
6. Otáčejte otočným ovladačem, až najdete jazyk, kterému rozumíte.
7. Stiskněte pravé tlačítko výběru.

5.2.7 Nastavení data

Menu → Základní nastavení → Datum/čas → Datum

- Pomocí této funkce nastavíte aktuální datum. Všechny funkce regulátoru, které obsahují datum, se vztahují na nastavené datum.

5.2.8 Nastavení času

Menu → Základní nastavení → Datum/čas → Čas

- Pomocí této funkce nastavíte aktuální čas. Všechny funkce regulátoru, které obsahují čas, se vztahují na nastavený čas.

5.2.9 Přestavení na letní čas

Menu → Základní nastavení → Datum/čas → Letní čas

5 Obslužné a zobrazovací funkce

- Pomocí této funkce můžete nastavit, zda má regulátor přepínat na letní čas automaticky, nebo chcete přestavení na letní čas provádět manuálně.
- **Auto:** regulátor se přestavuje na letní čas automaticky.
- **Vyp:** na letní čas musíte přepnout manuálně.



Pokyn

Letní čas znamená střeoevropský letní čas: začátek = poslední neděle v březnu, konec = poslední neděle v říjnu.

Je-li venkovní čidlo vybaveno přijímačem DCF77, nehraje nastavení letního času žádnou roli.

5.2.10 Nastavení kontrastu displeje

Menu → Základní nastavení → Displej → Kontrast displeje

- Kontrast displeje můžete nastavit podle intenzity okolního osvětlení, aby údaje na displeji byly dobře čitelné.

5.2.11 Nastavení přednostního displeje

Menu → Základní nastavení → Displej → Přednostní displej

- Pomocí této funkce můžete zvolit, zda se v základním zobrazení objeví údaje pro topení, chlazení nebo větrání.

5.2.12 Nastavení korekce teploty místnosti

Menu → Základní nastavení → Korekce → Teplota místnosti

- Když je regulátor instalován v obytné místnosti, může se na regulátoru zobrazovat aktuální teplota místnosti.

V regulátoru je teploměr pro měření teploty místnosti. Jestliže máte ve stejné místnosti další teploměr a porovnáte navzájem jejich hodnoty, mohou být hodnoty naměřené teploty odlišné o konstantní odchylku.

Příklad

Teploměr v místnosti vykazuje konstantní teplotu o jeden stupeň vyšší, než je aktuální teplota místnosti zobrazená na displeji regulátoru. Pomocí funkce **Teplota místnosti** můžete vyrovnat rozdíl teploty s údajem regulátoru nastavením vyrovnávací hodnoty (korekce) o +1 K (1 K odpovídá 1 °C). K (Kelvin) je jednotka pro rozdíl teplot. Zadáním korekční hodnoty se ovlivní regulace podle teploty místnosti.

5.2.13 Nastavení korekce venkovní teploty

Menu → Základní nastavení → Korekce → Venkovní teplota

- Teploměr ve venkovním čidle regulátoru měří venkovní teplotu. Jestliže máte venku další teploměr a porovnáte navzájem jejich hodnoty, mohou být hodnoty teploty odlišné o konstantní odchylku.

Příklad

Vaše meteorologická stanice vykazuje konstantně teplotu o jeden stupeň nižší, než je aktuální venkovní teplota zobrazená na displeji regulátoru.

Pomocí funkce **Kor. venkovní tep.** můžete vyrovnat teplotní rozdíl při zobrazení regulátoru nastavením hodnoty korekce -1K (1K odpovídá 1°C). K (kelvin) je jednotka pro rozdíl teplot.

Zadáním korekční hodnoty se ovlivní ekvitermní regulace.

5.2.14 Nastavení korekce chlazení

Menu → Základní nastavení → Korekce → Chlazení

- Když je připojené tepelné čerpadlo a je k dispozici chlazení, můžete používat funkci **Korekce chlazení**.

Chlazení je možné teprve, když je venkovní teplota vyšší než požadovaná teplota místnosti pro chlazení po odečtení korekce chlazení.

Příklad

Pokud si v obytné místnosti přejete teplotu 24 °C, nastavili jste tuto teplotu jako **Požadovanou teplotu chlazení** a dále je stanovená korekce chlazení 5 K, aktivuje se funkce chlazení teprve při venkovní teplotě 19 °C.

5.2.15 Nastavení nákladů

Je-li připojeno tepelné čerpadlo a instalatér nastavil cenově orientovaného správce hybridního systému, pak tento správce vyhodnotí zadaný faktor/hodnotu pro přídatný kotel, vysoký a nízký tarif a s ohledem na optimalizaci nákladů aktivuje výhodnější zdroj tepla.

Pro správný výpočet musíte zadat všechny tarify v měnové jednotce na kWh.

Uvádí-li váš dodavatel energie tarif plynu a elektřiny v měnové jednotce na m³, zeptejte se na přesný tarif plynu a elektřiny v měnové jednotce na kWh.

Hodnotu zaokrouhlete na jedno desetinné místo.

Příklad

	Náklady	Nastavení/faktor
Tarif Přídavný kotel (plyn, olej, elektřina)	11,3 měnové jednotky/kWh	113
Tarif elektro nízký (Tepelné čerpadlo)	14,5 měnové jednotky/kWh	145
Tarif elektro vysoký (Tepelné čerpadlo)	18,7 měnové jednotky/kWh	187

5.2.15.1 Nastavení tarifu pro přídatný kotel k vytápění

Menu → Základní nastavení → Náklady → Tarif Přídavný kotel

- Správce hybridního systému potřebuje nastavený faktor/nastavenou hodnotu pro správný výpočet nákladů.

Pro nastavení správného faktoru/hodnoty musíte u dodavatele energie zjistit svůj tarif plynu a elektřiny.

5.2.15.2 Nastavení Tarif elektro nízký

Menu → Základní nastavení → Náklady → Tarif elektro nízký

- Správce hybridního systému potřebuje nastavený faktor/nastavenou hodnotu pro správný výpočet nákladů.

Pro správné nastavení **Tarif elektro nízký** si musíte zjistit svůj tarif proudu u svého dodavatele energie.

5.2.15.3 Nastavení Tarif elektro vysoký

Menu → Základní nastavení → Náklady → Tarif elektro vysoký

- Správce hybridního systému potřebuje nastavený faktor/nastavenou hodnotu pro správný výpočet nákladů.

Pro správné nastavení **Tarif elektro vysoký** si musíte zjistit svůj tarif proudu u svého dodavatele energie.

5.2.16 Aktivace rekuperace tepla

Menu → Základní nastavení → Rekuperace

- Je-li připojeno větrací zařízení s rekuperací tepla, můžete použít funkci **Rekuperace tepla**.

Funkce **Rekuperace tepla** je normálně nastavena na **Auto**, to znamená, že vnitřní regulace kontroluje, zda je rekuperace tepla smysluplná nebo zda je do obytného prostoru přiváděn přímo venkovní vzduch. Další informace jsou uvedeny v návodu k obsluze pro **recoVAIR.../4**.

Zvolíte-li **Aktivovat**, je rekuperace tepla používána stále.

5.2.17 Nastavení vlhkosti vzduchu v místnosti

Menu → Základní nastavení → Vlhkost

- Překročí-li vlhkost vzduchu v místnosti nastavenou hodnotu, zapne se připojený odvlhčovač. Jakmile hodnota klesne pod nastavenou hodnotu, odvlhčovač se opět vypne.

5.2.18 Zadání názvu topného okruhu

Menu → Základní nastavení → Zadat název topného okruhu

- Názvy topných okruhů předvolené z výroby můžete libovolně změnit. Délka názvu je omezena na 10 znaků.

5.2.19 Vrácení na výrobní nastavení

Nastavení pro **Časové programy** nebo pro **Vše** můžete vrátit na výrobní nastavení.

Menu → Základní nastavení → Výrobní nastavení → Časové programy

- Pomocí funkce **Časové programy** vrátíte veškerá nastavení provedená pomocí funkce **Časové programy** na výrobní nastavení. Všechna ostatní nastavení, která také obsahují časy, jako např. **Datum/čas**, zůstanou beze změny.

V době, kdy regulátor vrací nastavení časových programů na výrobní nastavení, zobrazí se na displeji text **výrobní nastavení**. Poté se na displeji zobrazí základní zobrazení.



Pozor!

Nebezpečí chybné funkce!

Funkce **Vše** vrátí všechna nastavení zpět na výrobní nastavení, a to i ta nastavení, která nastavil servisní technik. Může se stát, že topný systém nebude potom fungovat.

- Vrácení všech nastavení na výrobní nastavení proto přenechejte servisnímu technikovi.

Menu → Základní nastavení → Výrobní nastavení → Vše

- V době, kdy regulátor vrací nastavení na výrobní nastavení, zobrazí se na displeji text **výrobní nastavení**. Poté se na displeji zobrazí průvodce instalací, se kterým smí zacházet jen instalatér.

5.2.20 Úroveň pro instalatéry

Úroveň pro instalatéry je vyhrazena servisnímu technikovi, a proto je chráněna přístupovým kódem. Na této uživatelské úrovni může servisní technik provádět potřebná nastavení.

5.3 Druhy provozu

Pomocí pravého tlačítka výběru **Druh provozu** můžete přímo nastavit druh provozu.

Pokud je topný systém vybavený dvěma topnými okruhy, pak platí nastavený druh provozu jen pro topný okruh, který přednastavil instalatér.

Když chcete pro dva nezávislé topné okruhy nastavit různé druhy provozu, můžete druh provozu nastavit také levým tlačítkem výběru **Menu**. Pod **Základní nastavení** se zobrazí položka seznamu **Druh provozu**, ve které jsou uvedené topné okruhy. V tomto případě je možno nastavit druh provozu pro každý topný okruh samostatně.

Cesta uvedená na začátku popisu druhu provozu udává postup, jakým se ve struktuře menu lze dostat k tomuto druhu provozu.

5.3.1 Druhy provozu pro topný okruh

5.3.1.1 Automatický provoz

Druh provozu → Topení → Auto

Menu → Základní nastavení → Druh provozu → OKRUH 1 a příp. OKRUH 2 → Auto

- Automatický provoz reguluje topný okruh podle nastavené požadované teploty a nastavených časových intervalů.

V průběhu časového intervalu reguluje regulátor teplotu místnosti na nastavenou požadovanou teplotu **Den** (denní provoz).

Mimo časové intervaly reguluje regulátor podle způsobu regulace nastaveného instalátérem.

Jsou možné tři druhy regulačního chování:

- ECO (výrobní nastavení): Funkce topení je vypnutá a regulátor sleduje venkovní teplotu. Jestliže venkovní teplota klesne pod 3 °C, zapne regulátor po uplynutí doby zpoždění funkce ochrany proti zamrznutí funkci topení a bude regulovat teplotu místnosti na nastavenou požadovanou teplotu **Noc** (noční provoz). I přes zapnutí funkce topení je hořák aktivní jen v případě potřeby. Po-

5 Obslužné a zobrazovací funkce

kud se venkovní teplota zvýší nad 4 °C, vypne regulátor funkci topení, ale sledování venkovní teploty zůstane aktivní.

- Ochrana proti zamrznutí: Funkce topení je vypnutá a funkce ochrany proti zamrznutí je aktivována.
- Noční teplota: Funkce topení je zapnutá a regulátor řídí teplotu místnosti na nastavenou požadovanou teplotu **Noc** (noční provoz). Instalátér může při instalaci regulátoru nastavit způsob regulace pro období mimo časové intervaly a topné křivky.

5.3.1.2 Denní provoz

Druh provozu → Topení → Den

Menu → Základní nastavení → Druh provozu → OKRUH 1 a příp. OKRUH 2 → Den

- Druh provozu **Den** řídí topný okruh na nastavenou požadovanou teplotu **Den**, bez ohledu na časový interval.

5.3.1.3 Noční provoz

Druh provozu → Topení → Noc

Menu → Základní nastavení → Druh provozu → OKRUH 1 a příp. OKRUH 2 → Noc

- Druh provozu **Noc** řídí topný okruh na nastavenou požadovanou teplotu **Noc**, bez ohledu na časový interval.

5.3.1.4 Letní provoz

Druh provozu → Topení → Léto

Menu → Základní nastavení → Druh provozu → OKRUH 1 a příp. OKRUH 2 → Léto

- Funkce topení pro topný okruh je vypnutá a funkce ochrany proti zamrznutí je aktivována.

5.3.2 Druhy provozu pro větrání

Je-li připojeno větrací zařízení, můžete pomocí pravého tlačítka výběru **Druh provozu** přímo nastavit druhy provozu.

Jak větrací zařízení pracuje se stupni větrání, je uvedeno v návodu k obsluze větracího zařízení.

5.3.2.1 Automatický provoz

Druh provozu → Větrání → Auto

- Automatický provoz řídí větrání podle nastaveného stupně větrání a nastavených časových intervalů.

V průběhu časového intervalu řídí regulátor výměnu vzduchu pomocí nastaveného stupně větrání **max. stupeň větrání den** (denní provoz).

Mimo časový interval řídí regulátor výměnu vzduchu pomocí nastaveného stupně větrání **max. stupeň větrání noc** (noční provoz).

5.3.2.2 Denní provoz

Druh provozu → Větrání → Den

- Druh provozu **Den** řídí výměnu vzduchu pomocí nastaveného stupně větrání **max. stupeň větrání den**, bez ohledu na časový interval.

5.3.2.3 Noční provoz

Druh provozu → Větrání → Noc

- Druh provozu **Noc** řídí výměnu vzduchu pomocí nastaveného stupně větrání **max. stup. větr. noc** bez ohledu na časové intervaly.

5.3.3 Druhy provozu pro ohřev teplé vody

5.3.3.1 Automatický provoz

Druh provozu → Teplá voda → Auto

- Automatický provoz řídí ohřev teplé vody podle nastavené požadované teploty pro **Teplá voda (okruh)** a nastavených časových intervalů.

V rámci časového intervalu je ohřev teplé vody zapnutý a udržuje nastavenou teplotu teplé vody v zásobníku. Mimo časový interval je ohřev teplé vody vypnutý.

5.3.3.2 Denní provoz

Druh provozu → Teplá voda → Den

- Denní provoz řídí ohřev teplé vody podle nastavené požadované teploty pro **Teplá voda (okruh)** bez ohledu na časové intervaly.

5.3.3.3 Vyp

Druh provozu → Teplá voda → Vyp

- Funkce ohřevu teplé vody je vypnutá a funkce ochrany proti zamrznutí je aktivována.

5.3.4 Druhy provozu pro cirkulaci

Druh provozu pro cirkulaci odpovídá vždy druhu provozu Ohřev teplé vody. Nemůžete u něj nastavit žádný odlišný druh provozu.

5.3.4.1 Automatický provoz

Automatický provoz reguluje cirkulaci teplé vody v potrubí teplé vody podle nastavených časových intervalů. V rámci časových intervalů je cirkulace zapnutá a mimo časové intervaly je cirkulace vypnutá.

5.3.4.2 Denní provoz

Cirkulace je zapnutá a časový interval pro cirkulaci není brán v úvahu.

5.3.4.3 Noční provoz

Cirkulace je vypnutá a funkce ochrany proti zamrznutí je aktivována.

5.3.5 Druhy provozu pro chlazení

Je-li připojeno tepelné čerpadlo a aktivováno automatické chlazení, můžete pomocí pravého tlačítka výběru **Druh provozu** přímo nastavit druhy provozu.

5.3.5.1 Automatický provoz

Druh provozu → **Chlazení** → **Auto**

- Automatický provoz reguluje topný okruh podle nastavené požadované teploty a nastavených časových intervalů.

V průběhu časového intervalu řídí regulátor teplotu místnosti na nastavenou požadovanou teplotu **Den chlazení** (denní provoz).

Mimo časový interval je funkce chlazení vypnutá.

5.3.5.2 Denní provoz

Druh provozu → **Chlazení** → **Den**

- Druh provozu **Den** řídí topný okruh na nastavenou požadovanou teplotu **Den chlazení**, bez ohledu na časový interval.

5.3.5.3 Vyp

Druh provozu → **Chlazení** → **Vyp**

- Funkce chlazení je vypnutá.

5.4 Zvláštní druhy provozu

Zvláštní druhy provozu můžete aktivovat přímo z každého druhu provozu pravým tlačítkem výběru **Druh provozu**.

Pokud je topný systém vybavený dvěma topnými okruhy, pak platí aktivovaný zvláštní druh provozu jen pro topný okruh, který přednastavil instalatér.

Pokud je topný systém vybaven dvěma topnými okruhy a oba topné okruhy jsou aktivované, můžete zvláštní druh provozu aktivovat také levým tlačítkem výběru **Menu**. Pod **Základní nastavení** se zobrazí položka seznamu **Druh provozu**, ve které jsou uvedené topné okruhy. V tomto případě je možno nastavit zvláštní druh provozu pro každý topný okruh samostatně.

Cesta uvedená na začátku popisu zvláštního druhu provozu udává postup, jakým se ve struktuře menu lze dostat k tomuto druhu provozu.

5.4.1 Ruční chlazení

Druh provozu → **Ruční chlazení**

- Je-li venkovní teplota vysoká, můžete aktivovat zvláštní druh provozu **Ruční chlazení**. Stanovíte, pro kolik dní se má tento zvláštní druh provozu aktivovat. Aktivujete-li **Ruční chlazení**, nemůžete současně topit. Funkce **Ruční chlazení** má přednost před topením.

Nastavení platí tak dlouho, jak dlouho je zvláštní druh provozu aktivní. Zvláštní druh provozu se deaktivuje po uplynutí nastavených dní nebo když venkovní teplota klesne pod 4 °C.

Když je připojený směšovací modul **VR 61/4**, zobrazí se pod **Požadované teploty** položka seznamu **OKRUH 2**.

Pokud chcete nastavit teplotu pro oba topné okruhy zvlášť, můžete teploty nastavit pomocí funkce **Požadované teploty**.

5.4.2 1 den doma

Druh provozu → **1 den doma**

Menu → **Základní nastavení** → **Druh provozu** → **OKRUH 1** a příp. **OKRUH 2** → **1 den doma**

- Jestliže jeden den v týdnu strávíte doma, aktivujte zvláštní druh provozu **1 den doma**. Zvláštní druh provozu aktivuje na jeden den druh provozu **Automatický provoz** s nastavením pro den **Neděle**, nastaveným pomocí funkce **Časové programy**.

Zvláštní druh provozu je automaticky deaktivován od 24:00 hod. nebo když zvláštní druh provozu předtím zrušíte. Poté topný systém opět pracuje v předvoleném druhu provozu.

5.4.3 1 den mimo dům

Druh provozu → **1 den mimo dům**

Menu → **Základní nastavení** → **Druh provozu** → **OKRUH 1** a příp. **OKRUH 2** → **1 den mimo dům**

- Pokud nejste doma jen jeden den, aktivujte zvláštní druh provozu **1 den mimo dům**. Zvláštní druh provozu reguluje teplotu místnosti na požadovanou teplotu **Noc**.

Ohřev teplé vody a cirkulace jsou vypnuty a ochrana proti zamrznutí je aktivována.

Zvláštní druh provozu je automaticky deaktivován od 24:00 hod. nebo když zvláštní druh provozu předtím zrušíte. Poté topný systém opět pracuje v předvoleném druhu provozu.

Větrání je aktivováno a pracuje na nejnižším stupni větrání.

5.4.4 1x nárazové větrání

Druh provozu → **1x nárazové větrání**

Menu → **Základní nastavení** → **Druh provozu** → **OKRUH 1** a příp. **OKRUH 2** → **1x nárazové větrání**

- Jestliže chcete topný okruh během větrání obytné místnosti vypnout, aktivujte zvláštní druh provozu **1x nárazové větrání**.

Zvláštní druh provozu vypne topný okruh na 30 minut.

Funkce ochrany proti zamrznutí je aktivována, ohřev teplé vody a cirkulace zůstávají zapnuté.

Zvláštní druh provozu je automaticky deaktivován po uplynutí 30 minut nebo když zvláštní druh provozu předtím zrušíte. Poté topný systém opět pracuje v předvoleném druhu provozu.

Větrání je aktivováno a pracuje na nejvyšším stupni větrání.

5.4.5 Párty

Druh provozu → **Párty**

Menu → **Základní nastavení** → **Druh provozu** → **OKRUH 1** a příp. **OKRUH 2** → **Párty**

- Pokud chcete dočasně zapnout topný okruh, ohřev teplé vody, větrání a cirkulaci, aktivujte zvláštní druh provozu **Párty**.

6 Údržba a odstranění závad

Zvláštní druh provozu reguluje teplotu místnosti na nastavenou požadovanou teplotu **Den** a podle nastavených časových intervalů.

Zvláštní druh provozu je deaktivován, když nastane čas následujícího časového intervalu nebo když zvláštní druh provozu předtím zrušíte. Poté topný systém opět pracuje v předvoleném druhu provozu.

5.4.6 1x nabíjení zásobníku

Druh provozu → 1x nabíjení zásobníku

- Pokud jste vypnuli ohřev teplé vody nebo v období mimo časový interval potřebujete teplou vodu, aktivujte zvláštní druh provozu **1x nabíjení zásobníku**.

Při zvláštním druhu provozu se voda v zásobníku teplé vody jednorázově ohřeje. Ohřev skončí, když je dosažena požadovaná teplota **Teplé vody** nebo pokud předtím zvláštní druh provozu zrušíte. Poté topný systém opět pracuje v předvoleném druhu provozu.

5.4.7 Systém VYP (ochrana proti zamrznutí aktivní)

Druh provozu → Systém vyp

- Funkce topení, teplá voda a chlazení jsou vypnuty. Funkce ochrany proti zamrznutí je aktivována.

Cirkulace je vypnutá.

Větrání je aktivováno a pracuje na nejnižším stupni větrání.

5.5 Hlášení

5.5.1 Hlášení požadavku na údržbu

Jestliže je potřebná údržba, zobrazí regulátor na displeji hlášení požadavku na údržbu.

Aby nedošlo k výpadku nebo poškození topného systému, respektujte hlášení požadavku na údržbu:

- ▶ Pokud návod k obsluze uvedeného zařízení obsahuje pokyny k údržbě pro hlášení požadavku na údržbu, proveďte údržbu podle těchto pokynů.
- ▶ Pokud návod k obsluze uvedeného zařízení neobsahuje pokyny k údržbě pro hlášení požadavku na údržbu nebo nechcete provádět údržbu sami, informujte instalatéra.



Mohou se zobrazit následující hlášení požadavku na údržbu:

- **Údržba zdroje tepla 1** (kotel k vytápění, tepelné čerpadlo)
- **Údržba zdroje tepla 2** (kotel k vytápění, tepelné čerpadlo)
- **Údržba** (topného systému)
- **Nedostatek vody zdroj tepla 1** (kotel k vytápění, tepelné čerpadlo)
- **Nedostatek vody zdroj tepla 2** (kotel k vytápění, tepelné čerpadlo)

- **Nedostatek vody přídatný modul** (monoblokové tepelné čerpadlo)

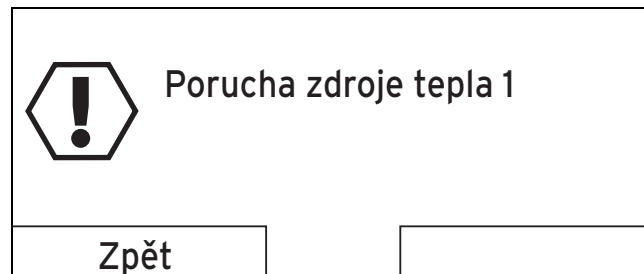
- **Údržba větracího zařízení**

5.5.2 Chybové hlášení

Dojde-li v topném systému k závadě, chybové hlášení upozorňuje, že servisní technik musí topný systém opravit.

Pokud není chybové hlášení respektováno, může to vést k věcným škodám nebo k výpadku topného systému.

- ▶ Uvědomte servisního technika.



Jestliže se na displeji regulátoru namísto základního zobrazení zobrazí chybové hlášení, stiskněte levé funkční tlačítko **Zpět**, až se na displeji opět zobrazí základní zobrazení.

Aktuální chybové hlášení si můžete přečíst také pod položkou **Menu** → **Informace** → **Stav systému** → **Stav**. Pokud existuje chybové hlášení pro topný systém, zobrazí se na úrovni pro nastavení **Stav** hodnota **ne Ok**. Právě funkční tlačítko má v tomto případě funkci **Zobrazit**.

6 Údržba a odstranění závad

6.1 Čištění regulátoru

1. Pouzdro regulátoru čistěte navlhčeným hadříkem.
2. Nepoužívejte žádné abrazivní ani čisticí prostředky, které by mohly poškodit ovládací prvky nebo displej.

6.2 Rozpoznání a odstranění závad

Závada	Příčina	Odstranění závad
Displej je tmavý	Porucha zařízení	– Síťový spínač na všech zdrojích tepla vypněte cca na 1 minutu a poté opět zapněte – Pokud závada přetrvává, informujte instalatéra
Žádné změny zobrazení při otočení otočného ovladače		
Žádné změny v zobrazení pomocí tlačítek výběru		

7 Odstavení z provozu

7.1 Výměna regulátoru

Jestliže má být vyměněn regulátor topného systému, musí být topný systém dočasně odstaven z provozu.

- Nechejte tyto práce provést servisním technikem.

7.2 Recyklace a likvidace

Regulátor a příslušný přepravní obal se z převážné části skládá z recyklovatelných surovin.

Zařízení



Pokud je výrobek označen touto značkou, nepatří po uplynutí doby životnosti do domácího odpadu.

- Místo toho odevzdejte výrobek na sběrné místo pro recyklaci elektrických nebo elektronických zařízení.

Na městském či obecním úřadě, v podniku pro likvidaci odpadu nebo u servisního technika, který výrobek instaloval, se dále informujte, kde můžete elektrická nebo elektronická zařízení odevzdat.

Likvidace obalu

- Likvidaci obalu přenechejte autorizovanému servisnímu technikovi, který výrobek instaloval.

8 Záruka a zákaznické služby

8.1 Záruka

Výrobce poskytuje na výrobek záruku ve lhůtě a za podmíněk, které jsou uvedeny v záručním listě. Záruční list je součástí dodávky výrobku a jeho platnost je podmíněna úplným vyplněním všech údajů.

8.2 Servis

Opravy a pravidelnou údržbu výrobku smí provádět pouze smluvní servisní firma s příslušným oprávněním. Seznam autorizovaných firem je přiložen u výrobku, popř. uveden na internetové adrese www.vaillant.cz.

9 Technické údaje

9.1 Regulátor

Označení	Hodnota
Provozní napětí U _{max}	24 V
Příkon	< 50 mA
Průřez připojovacích vedení	0,75 ... 1,5 mm ²
Krytí	IP 20
Třída ochrany	III
Maximální povolená okolní teplota	50 °C
Výška	115 mm
Šířka	147 mm
Hloubka	50 mm

9.2 Odpory čidel

Teplota (°C)	Odpor (ohm)
-25	2167
-20	2067
-15	1976
-10	1862
-5	1745
0	1619
5	1494
10	1387
15	1246
20	1128
25	1020
30	920
35	831
40	740

Příloha

A Druhy provozu

Druh provozu	Nastavení	Výrobní nastavení
Druh provozu		
Topení	Auto	Auto
	den	neaktivní
	Noc	neaktivní
	Léto	neaktivní
Chlazení	Auto	neaktivní
	den	neaktivní
	Vyp	Vyp
Větrání ¹⁾	Auto	Auto
	den	neaktivní
	Noc	neaktivní
Teplá voda	Auto	Auto
	den	neaktivní
	Vyp	neaktivní
Zvláštní druh provozu		
Ruční chlazení	aktivní, neaktivní	neaktivní
1 den doma	aktivní, neaktivní	neaktivní
1 den mimo dům	aktivní, neaktivní	neaktivní
1 x nárazové větrání	aktivní, neaktivní	neaktivní
Párty	aktivní, neaktivní	neaktivní
1 x nabíjený zásobník	aktivní, neaktivní	neaktivní
Systém VYP (ochrana proti zamrznutí aktivní)	aktivní, neaktivní	neaktivní
1) Zobrazí se, jen když je připojeno větrací zařízení recoVAIR.../4.		

B Přehled uživatelských úrovní

Úroveň pro nastavení	Hodnoty		Jednotka	Krok cyklu, výběr	Výrobní nastavení
	min.	max.			
Informace → Stav systému →					
Systém					
Stav	aktuální hodnota				
Tlak vody	aktuální hodnota		bar		
Teplá voda	aktuální hodnota			neohřívát, ohřívát	
Teplota kolektoru ^{1) 6)}	aktuální hodnota		°C		
Solární zisk ^{1) 6)}	aktuální hodnota		kWh		
Reset solárního zisku ¹⁾	aktuální hodnota			Ano, Ne	Ne
Přírodní zisk ⁵⁾	aktuální hodnota		kWh		
<p>1) Zobrazí se jen tehdy, když je připojen solární modul VR 68/2.</p> <p>2) Zobrazí se jen tehdy, když je připojen směšovací modul VR 61/4.</p> <p>3) Zobrazí se jen tehdy, když je připojen dálkový ovladač VR 81/2 nebo když je regulátor namontován vně zdroje tepla.</p> <p>4) Tato hodnota je závislá na připojeném rozšiřujícím modulu. Pokud je připojen rozšiřující modul, potom může být omezena horní hranice prostřednictvím hodnoty na topném zařízení.</p> <p>5) Zobrazí se jen tehdy, když je připojeno tepelné čerpadlo.</p> <p>6) Zobrazí se jen tehdy, když je připojena solární stanice VMS.</p> <p>7) Zobrazí se jen tehdy, když je připojeno hybridní tepelné čerpadlo.</p> <p>8) Zobrazí se jen tehdy, když je připojeno větrací zařízení recoVAIR.../4.</p>					

Úroveň pro nastavení	Hodnoty		Jednotka	Krok cyklu, výběr	Výrobní nastavení
	min.	max.			
Reset přírod. zisku ⁵⁾	aktuální hodnota			Ano, Ne	Ne
Spotřeba el. energie ⁵⁾	aktuální hodnota		kWh		
Reset spotřeby el. en. ⁵⁾	aktuální hodnota			Ano, Ne	Ne
aktuální vlhkost vzduchu v místnosti	aktuální hodnota		%rel		
aktuální rosný bod	aktuální hodnota		°C		
trIVAL ⁷⁾	aktuální hodnota				
OKRUH 1 a příp. OKRUH 2²⁾ →					
Denní teplota Topení	aktuální hodnota		°C	0,5	20
	5	30			
Denní tep. chlazení ⁵⁾	aktuální hodnota		°C	0,5	26
	15	30			
Noční teplota topení	aktuální hodnota		°C	0,5	15
	5	30			
Pokojeová teplota ³⁾	aktuální hodnota		°C		
Auto den do	aktuální hodnota		h:min		
Mimo dům od	aktuální hodnota		dd.mm.rr		
Mimo dům do	aktuální hodnota		dd.mm.rr		
Doma od	aktuální hodnota		dd.mm.rr		
Doma do	aktuální hodnota		dd.mm.rr		
Větrání⁸⁾ →					
Čidlo kvality vzduchu 1	aktuální hodnota		ppm		
Čidlo kvality vzduchu 2	aktuální hodnota		ppm		
Čidlo kvality vzduchu 3	aktuální hodnota		ppm		
Vlhkost odváděného vzduchu	aktuální hodnota		%rel		
Informace → Solární zisk¹⁾ →					
Sloupcový diagram	Porovnání loňského roku s aktuálním rokem		kWh/měsíc		
Informace → Přírodní zisk⁵⁾ →					
Sloupcový diagram	Porovnání loňského roku s aktuálním rokem		kWh/měsíc		
Informace → Spotřeba el. energie⁵⁾ →					
Sloupcový diagram	Porovnání loňského roku s aktuálním rokem		kWh/měsíc		
Informace → Kontaktní údaje →					
<p>1) Zobrazí se jen tehdy, když je připojen solární modul VR 68/2.</p> <p>2) Zobrazí se jen tehdy, když je připojen směšovací modul VR 61/4.</p> <p>3) Zobrazí se jen tehdy, když je připojen dálkový ovladač VR 81/2 nebo když je regulátor namontován vně zdroje tepla.</p> <p>4) Tato hodnota je závislá na připojeném rozšiřujícím modulu. Pokud je připojen rozšiřující modul, potom může být omezena horní hranice prostřednictvím hodnoty na topném zařízení.</p> <p>5) Zobrazí se jen tehdy, když je připojeno tepelné čerpadlo.</p> <p>6) Zobrazí se jen tehdy, když je připojena solární stanice VMS.</p> <p>7) Zobrazí se jen tehdy, když je připojeno hybridní tepelné čerpadlo.</p> <p>8) Zobrazí se jen tehdy, když je připojeno větrací zařízení recoVAIR.../4.</p>					

Úroveň pro nastavení	Hodnoty		Jednotka	Krok cyklu, výběr	Výrobní nastavení
	min.	max.			
Firma Telefonní číslo	aktuální hodnoty				
Informace → Sériové číslo					
Číslo zařízení	trvalá hodnota				
Požadované teploty → OKRUH 1 a příp. OKRUH 2 ²⁾ →					
den	5	30	°C	0,5	20
Den chlazení ⁵⁾	15	30	°C	0,5	26
Noc	5	30	°C	0,5	15
Požadované teploty → Teplá voda →					
Teplá voda	35	70	°C	1	60
Stupeň větrání ⁸⁾ →					
max. stupeň větrání den	1	10		1	7
max. stupeň větrání noc	1	10		1	3
Časové programy → OKRUH 1 a příp. OKRUH 2 ²⁾ →					
Jednotlivé dny a bloky				Pondělí, úterý, středa, čtvrtek, pátek, sobota, neděle a pondělí-pátek, sobota-neděle, pondělí-neděle	Po až Pá: 06:00-22:00 So: 07:30-23:30 Ne: 07:30-22:00
Časový interval 1: start - konec	00:00	24:00	h:min	10 min	
Časový interval 2: start - konec					
Časový interval 3: start - konec					
Časové programy → OKRUH 1: chlazení a příp. OKRUH 2: chlazení ^{2) 5)} →					
Jednotlivé dny a bloky				Pondělí, úterý, středa, čtvrtek, pátek, sobota, neděle a pondělí-pátek, sobota-neděle, pondělí-neděle	Po až Ne: 00:00-24:00
Časový interval 1: start - konec	00:00	24:00	h:min	10 min	
Časový interval 2: start - konec					
Časový interval 3: start - konec					
Časové programy → Teplá voda → Ohřev teplé vody →					
Jednotlivé dny a bloky				Pondělí, úterý, středa, čtvrtek, pátek, sobota, neděle a pondělí-pátek, sobota-neděle, pondělí-neděle	Po až Pá: 06:00-22:00 So: 07:30-23:30 Ne: 07:30-22:00
Časový interval 1: start - konec	00:00	24:00	h:min	10 min	
Časový interval 2: start - konec					
Časový interval 3: start - konec					
<p>1) Zobrazí se jen tehdy, když je připojen solární modul VR 68/2.</p> <p>2) Zobrazí se jen tehdy, když je připojen směšovací modul VR 61/4.</p> <p>3) Zobrazí se jen tehdy, když je připojen dálkový ovladač VR 81/2 nebo když je regulátor namontován vně zdroje tepla.</p> <p>4) Tato hodnota je závislá na připojeném rozšiřujícím modulu. Pokud je připojen rozšiřující modul, potom může být omezena horní hranice prostřednictvím hodnoty na topném zařízení.</p> <p>5) Zobrazí se jen tehdy, když je připojeno tepelné čerpadlo.</p> <p>6) Zobrazí se jen tehdy, když je připojena solární stanice VMS.</p> <p>7) Zobrazí se jen tehdy, když je připojeno hybridní tepelné čerpadlo.</p> <p>8) Zobrazí se jen tehdy, když je připojeno větrací zařízení recoVAIR.../4.</p>					

Úroveň pro nastavení	Hodnoty		Jednotka	Krok cyklu, výběr	Výrobní nastavení
	min.	max.			
Časové programy → Teplá voda → Cirkulace →					
Jednotlivé dny a bloky				Pondělí, úterý, středa, čtvrtek, pátek, sobota, neděle a pondělí-pátek, sobota-neděle, pondělí-neděle	Po až Pá: 06:00-22:00 So: 07:30-23:30 Ne: 07:30-22:00
Časový interval 1: start - konec Časový interval 2: start - konec Časový interval 3: start - konec	00:00	24:00	h:min	10 min	
Časové programy → Tarif periody⁵⁾ →					
Jednotlivé dny a bloky				Pondělí, úterý, středa, čtvrtek, pátek, sobota, neděle a pondělí-pátek, sobota-neděle, pondělí-neděle	Po až Ne: 11:00-13:00
Časový interval 1: start - konec Časový interval 2: start - konec Časový interval 3: start - konec	00:00	24:00	h:min	10 min	
Časové programy → Redukce hluku periody⁵⁾ →					
Jednotlivé dny a bloky				Pondělí, úterý, středa, čtvrtek, pátek, sobota, neděle a pondělí-pátek, sobota-neděle, pondělí-neděle	
Časový interval 1: start - konec Časový interval 2: start - konec Časový interval 3: start - konec	00:00	24:00	h:min	10 min	
Časové programy → Větrání⁸⁾ →					
Jednotlivé dny a bloky				Pondělí, úterý, středa, čtvrtek, pátek, sobota, neděle a pondělí-pátek, sobota-neděle, pondělí-neděle	
Časový interval 1: start - konec Časový interval 2: start - konec Časový interval 3: start - konec	00:00	24:00	h:min	10 min	
Plánovat dny mimo dům → OKRUH 1 a příp. OKRUH 2²⁾ →					
Start	01.01.00	31.12.99	dd.mm.rr	Den.Měsíc.Rok	01.01.10
Konec	01.01.00	31.12.99	dd.mm.rr	Den.Měsíc.Rok	01.01.10
Teplota	Ochrana před mrazem popř. 5	30	°C	0,5	10
Plánovat dny doma → OKRUH 1 a příp. OKRUH 2²⁾ →					
Start	01.01.00	31.12.99	dd.mm.rr	Den.Měsíc.Rok	01.01.10
1) Zobrazí se jen tehdy, když je připojen solární modul VR 68/2 . 2) Zobrazí se jen tehdy, když je připojen směšovací modul VR 61/4 . 3) Zobrazí se jen tehdy, když je připojen dálkový ovladač VR 81/2 nebo když je regulátor namontován vně zdroje tepla. 4) Tato hodnota je závislá na připojeném rozšiřujícím modulu. Pokud je připojen rozšiřující modul, potom může být omezena horní hranice prostřednictvím hodnoty na topném zařízení. 5) Zobrazí se jen tehdy, když je připojeno tepelné čerpadlo. 6) Zobrazí se jen tehdy, když je připojena solární stanice VMS . 7) Zobrazí se jen tehdy, když je připojeno hybridní tepelné čerpadlo. 8) Zobrazí se jen tehdy, když je připojeno větrací zařízení recoVAIR.../4 .					

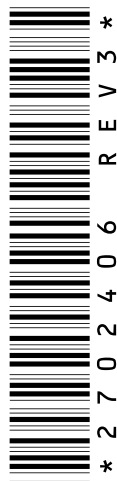
Úroveň pro nastavení	Hodnoty		Jednotka	Krok cyklu, výběr	Výrobní nastavení
	min.	max.			
Konec	01.01.00	31.12.99	dd.mm.rr	Den.Měsíc.Rok	01.01.10
Základní nastavení → Jazyk →					
				Volitelný jazyk	Němčina
Základní nastavení → Datum/čas →					
Datum	01.01.00	31.12.99	dd.mm.rr	Den.Měsíc.Rok	01.01.10
Čas	00:00	24:00	h:min	10 min	00:00
Letní / zimní čas				Vyp, Auto	Vyp
Základní nastavení → Displej →					
Kontrast disp.	01	15		1	9
Přednostní displej				Topení, chlazení, větrání	Topení
Základní nastavení → Korekce →					
Teplota místnosti	-3,0	3,0	K	0,5	0,0
Kor. venkovní tep.	-3,0	3,0	K	0,5	0,0
Chlazení ⁵⁾	-5,0	20,0	°C	1	15
Základní nastavení → Náklady⁵⁾ →					
Tarif Přídavný kotel ⁵⁾	0	999		1	12
Tarif elektro nízký ⁵⁾	0	999		1	16
Tarif elektro vysoký ⁵⁾	0	999		1	20
Základní nastavení → Větrání⁸⁾ →					
Rekuperace tepla				Auto, aktivovat	Auto
Základní nastavení → Vlhkost vzduchu v místnosti →					
max. vlhkost vzduchu v místnosti	30	70	%rel	1	40
Základní nastavení → Druh provozu²⁾ → OKRUH 1 a příp. OKRUH 2²⁾ →					
Topení				Auto, den, noc, léto	Auto
Chlazení				Vyp, auto, den	Vyp
Větrání ⁸⁾				Auto, den, noc	Auto
Teplá voda				Auto, den, vyp	Auto
1 den doma				aktivní, neaktivní	neaktivní
1 den mimo dům				aktivní, neaktivní	neaktivní
1x nárazové větrání				aktivní, neaktivní	neaktivní
Párty				aktivní, neaktivní	neaktivní
<p>1) Zobrazí se jen tehdy, když je připojen solární modul VR 68/2.</p> <p>2) Zobrazí se jen tehdy, když je připojen směšovací modul VR 61/4.</p> <p>3) Zobrazí se jen tehdy, když je připojen dálkový ovladač VR 81/2 nebo když je regulátor namontován vně zdroje tepla.</p> <p>4) Tato hodnota je závislá na připojeném rozšiřujícím modulu. Pokud je připojen rozšiřující modul, potom může být omezena horní hranice prostřednictvím hodnoty na topném zařízení.</p> <p>5) Zobrazí se jen tehdy, když je připojeno tepelné čerpadlo.</p> <p>6) Zobrazí se jen tehdy, když je připojena solární stanice VMS.</p> <p>7) Zobrazí se jen tehdy, když je připojeno hybridní tepelné čerpadlo.</p> <p>8) Zobrazí se jen tehdy, když je připojeno větrací zařízení recoVAIR.../4.</p>					

Úroveň pro nastavení	Hodnoty		Jednotka	Krok cyklu, výběr	Výrobní nastavení
	min.	max.			
Základní nastavení → Zadat název topného okruhu →					
OKRUH 1	1	10	Písmeno, číslice	A až Z, 0 až 9, mezera	OKRUH 1
OKRUH 2 ²⁾	1	10	Písmeno, číslice	A až Z, 0 až 9, mezera	OKRUH 2
Základní nastavení → Výrobní nastavení (uvedení do původního stavu) →					
Časové programy				Ano, Ne	Ne
Vše				Ano, Ne	Ne
Úroveň pro instalatéry →					
Zadat kód	000	999		1	000
<p>1) Zobrazí se jen tehdy, když je připojen solární modul VR 68/2.</p> <p>2) Zobrazí se jen tehdy, když je připojen směšovací modul VR 61/4.</p> <p>3) Zobrazí se jen tehdy, když je připojen dálkový ovladač VR 81/2 nebo když je regulátor namontován vně zdroje tepla.</p> <p>4) Tato hodnota je závislá na připojeném rozšiřujícím modulu. Pokud je připojen rozšiřující modul, potom může být omezena horní hranice prostřednictvím hodnoty na topném zařízení.</p> <p>5) Zobrazí se jen tehdy, když je připojeno tepelné čerpadlo.</p> <p>6) Zobrazí se jen tehdy, když je připojena solární stanice VMS.</p> <p>7) Zobrazí se jen tehdy, když je připojeno hybridní tepelné čerpadlo.</p> <p>8) Zobrazí se jen tehdy, když je připojeno větrací zařízení recoVAIR.../4.</p>					

Rejstřík

1	
1 den doma	17
1 den mimo dům.....	17
1x nabíjení zásobníku	18
1x nárazové větrání.....	17
A	
Aktivace rekuperace tepla	15
Automatický provoz	15–17
B	
Bakterie Legionella, pitná voda	3
C	
Cirkulace	6
Chlazení	5
Chlazení, nastavení korekce	14
Chybové hlášení.....	18
Č	
Časové okénko, odlišné časy v bloku	12
Časový program	
Cirkulace	12
Chlazení.....	12
nastavení	11
Redukce hluku periody	13
rychlé nastavení.....	12
Tarif periody.....	13
Teplá voda	12
Topný okruh.....	12
Větrání	13
Číslo výrobku.....	5
Čištění regulátoru	18
D	
Denní provoz.....	16–17
Dokumentace	5
Druh provozu.....	7, 15, 20
Cirkulace, automatický provoz.....	16
Cirkulace, denní provoz.....	16
Cirkulace, noční provoz	17
Chlazení, automatický provoz	17
Chlazení, denní provoz.....	17
Chlazení, vyp.....	17
Ohřev teplé vody, automatický provoz	16
Ohřev teplé vody, denní provoz.....	16
Ohřev teplé vody, vyp.....	16
Topení, automatický provoz	15
Topení, denní provoz.....	16
Topení, letní provoz.....	16
Topení, noční provoz.....	16
Větrání, automatický provoz	16
Větrání, denní provoz	16
Větrání, noční provoz.....	16
F	
Funkce ochrany proti zamrznutí	6
Funkce programovatelných tlačítek.....	7
H	
Hlášení požadavku na údržbu.....	18
I	
Instalace, servisní technik	3
Instalatér, kontaktní údaje	10
K	
Koncepce ovládání.....	7
Kontaktní údaje	10
Kontaktní údaje, instalatér.....	10
L	
Letní provoz.....	16
N	
Nastavení časových intervalů pro dny a bloky	11
Nastavení času.....	13
Nastavení data	13
Nastavení data, příklad ovládání.....	8
Nastavení displeje	14
Nastavení kontrastu displeje	14
Nastavení korekce chlazení	14
Nastavení korekce teploty místnosti.....	14
Nastavení korekce venkovní teploty.....	14
Nastavení letního času.....	13
Nastavení nákladů.....	14
Nastavení normálního času.....	13
Nastavení přednostního displeje	14
Nastavení stupně větrání	11
Nastavení Tarif elektro nízký.....	15
Nastavení Tarif elektro vysoký	15
Nastavení tarifu pro přídatný kotel k vytápění	14
Nastavení vlhkosti vzduchu.....	15
Nastavení vlhkosti vzduchu v místnosti.....	15
Návod, platnost	5
Názvosloví.....	5
Noční provoz	16–17
O	
Obnovení jazyka.....	13
Odpory čidel	19
Ohřev teplé vody	6, 11
Opaření, pitná voda.....	3
Označení CE	4
P	
Párty	17
Pitná voda, bakterie Legionella	3
Pitná voda, opaření	3
Plánovat dny doma.....	13
Plánovat dny mimo dům.....	13
Použití v souladu s určením	4
Požadovaná teplota	
nastavení	10
Ohřev teplé vody.....	11
Topný okruh.....	10
změna na jeden den	7
změnit trvale	8
Požadované nastavení.....	7
Příklad ovládání, nastavení data	8
Přírodní zisk	10
Přístupová úroveň, instalatér.....	6
Přístupová úroveň, provozovatel.....	6
R	
Regulační funkce.....	5
Regulátor, závady	18
Reset přírodního zisku	10
Reset spotřeby elektrické energie	10
Rosný bod	10
Ruční chlazení.....	17
S	
sériové číslo	5
Směšovací modul , druhý topný okruh.....	5

Spotřeba elektrické energie.....	10
Správce hybridního systému	6
Statistika přírodního zisku	10
Statistika spotřeby elektrické energie.....	10
stav systému	9
Stavová hlášení.....	9
Stupeň větrání	11
Symbole.....	7
Systém VYP	18
T	
Teplota místnosti, nastavení korekce.....	14
Topení	5
Topný okruh	10
triVAI.....	10
U	
Ukazatel, kontaktní údaje instalatéra	10
Ukazatel, statistika solárního zisku	10
Ú	
Úroveň ovládní, instalatér.....	6
Úroveň ovládní, provozovatel.....	6
Úroveň pro instalatéry	15
Úroveň pro nastavení	7
Úroveň výběru	7
V	
Venkovní teplota, nastavení korekce	14
Větrání.....	5
Vlhkost vzduchu	10
Vlhkost vzduchu v místnosti	10
Výběr jazyka	13
Vyp	16–17
Z	
Zabránění chybné funkci	3
Zabránění škodám způsobeným mrazem	3
Zadání názvu topného okruhu.....	15
Základní zobrazení.....	6
Závady, regulátor	18
znečištěná pitná voda.....	3
Zobrazení čísla výrobku	5, 10
Zobrazení přírodního zisku.....	10
Zobrazení rosného bodu	10
Zobrazení sériového čísla	5, 10
Zobrazení spotřeby elektrické energie	10
Zobrazení statistiky přírodního zisku.....	10
Zobrazení statistiky solárního zisku	10
Zobrazení statistiky spotřeby elektrické energie	10
Zobrazení stavových hlášení.....	9
Zobrazení stavu systému	9
Zobrazení triVAI	10
Zobrazení vlhkosti vzduchu.....	10
Zobrazení vlhkosti vzduchu v místnosti.....	10
Zvláštní druh provozu.....	17
1 den doma.....	17
1 den mimo dům	17
1x nabíjení zásobníku.....	18
1x nárazové větrání	17
Párty	17
Ruční chlazení.....	17
Systém VYP.....	18



0020116712_03 ■ 14.10.2013

Vaillant Group Czech s. r. o.

Chrášťany 188 ■ CZ-25219 Praha-západ

Telefon 2 81 02 80 11 ■ Telefax 2 57 95 09 17

vaillant@vaillant.cz ■ www.vaillant.cz

© Tyto návody nebo jejich části jsou chráněny autorským právem a smějí být rozmnožovány nebo rozšiřovány pouze s písemným souhlasem výrobce.